

Curriculum vitae
MARCELLA SOLINAS

POSIZIONE ATTUALE

Professoressa associata di Lingua e Traduzione spagnola (SPAN-01/C) presso L'Università di Napoli "L'Orientale" (dal 01/06/2025).

POSIZIONI PRECEDENTI

- Professoressa associata di Lingua e Traduzione spagnola (SPAN-01/C) presso il DLLCM dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara (01/11/2024-31/05/2025).
- Ricercatrice di tipo B in Lingua e Traduzione spagnola (SPAN-01/C) presso il DLLCM dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara (01/11/2021- 31/10/2024).
- Assegnista di Ricerca (art.51, c.6, L. 449/1997 e ss.m. ovvero ex art.22 L. 240/2010) settore L-LIN/07 presso l'Università di Napoli "L'Orientale" (01/03/2011-28/02/2015).

TITOLI e STUDI

- 2020 Abilitazione Scientifica Nazionale al ruolo di professore di II fascia per il settore concorsuale 10/I1 Lingue, Letterature e cultura spagnola e ispano-americane.
- 2011 Dottorato di Ricerca in "Culture dei paesi di Lingue Iberiche e iberoamericane" presso l'Università di Napoli "L'Orientale".
- 2007 Abilitazione all'insegnamento di lingua e civiltà straniera (spagnolo) (AC/24) conseguita con la SICSI presso l'Università di Napoli "L'Orientale".
- 2003 Laurea in Lingue e Letterature straniere (Spagnolo, Tedesco) presso l'Università di Napoli "L'Orientale".

PARTECIPAZIONE A GRUPPI DI RICERCA NAZIONALI E INTERNAZIONALI

- Componente del Progetto di Ricerca di Ateneo Dia-logos. *Dialoghi fueghini: colonialismi, immaginari e resistenze nella Terra del Fuoco* (01/12/2025-31/12/2027).
- Componente del Observatorio para la comunicación en salud global en contextos hispanohablantes – Coordinado por la Università Jaume I di Castellón y la Universidad de Milano.
- Componente dell'unità locale dell'Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara del progetto PRIN 2022, *Biomedical discourse and communication in multicultural societies* (P.I. Maria Vittoria Calvi).
- Membro del gruppo di ricerca interuniversitario I-Land- *Identity, Language and Diversity- Reserche Center* dell'Università di Napoli "L'Orientale".
- Membro del gruppo di ricerca STiLi, *Storia della traduzione in Lingua Italiana*, afferente al DLLCM dell'Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara.
- Membro del Centro Studi sull'America Latina (CESAL) dell'Università di Napoli "L'Orientale".

PARTECIPAZIONE IN QUALITÀ DI RELATRICE E/O ORGANIZZATORE A CONVEGNI E CONFERENZE:

- 02-03/01/2026 Partecipazione come relatrice al Convegno *Il mestiere di scrittore. Oriana Fallaci 20 anni dopo*, organizzato dall'Università di Napoli L'Orientale con un intervento dal titolo: *Testimonianza e rappresentazione: l'America latina di Oriana Fallaci*.
- 2 e 9/12/2025 Relatrice al ciclo di seminari *Introduzione all'America Latina* organizzato dal CESAL presso l'Università di Napoli "L'Orientale" con due incontri dal titolo: *Lo spagnolo in America. Un viaggio tra lingue e culture*.
- 25-27/09/25 Partecipazione come relatrice al Convegno Internazionale, *Multimodalidad y voces emergentes en la comunicación biomédica* organizzato dall'Università Statale di Milano nell'ambito del progetto Prin *Biomedical discourse and communication in multicultural societies* (DISBIOCOM – PRIN 2022) con un intervento dal titolo: *Cómic médico y multimodalidad: narrativas de pacientes y aplicación en la enseñanza*.
- 11/07/2025 Bergamo, Partecipazione come relatrice alla giornata di Studi Discorso, salud y género: perspectivas interdisciplinares organizzata dall'Università di Bergamo nell'ambito el progetto prin *Biomedical discourse and communication in multicultural societies* (DISBIOCOM – PRIN 2022) con un intervento dal titolo: *Género y salud en el cómic: narrativas biomédicas y desestigmatización de las ETS*.
- 2-4/07/2025 Partecipazione come relatrice al VII Simposio Internacional EDISO "Transversalidades, Cruces, Periferias. Enfoques metodológicos en los estudios de discurso y sociedad del Siglo XXI, Universidad del País Vasco con un intervento dal titolo: *Representaciones discursivas de la salud femenina en la medicina gráfica* (progetto PRIN DISBIOCOM).
- 19-20/06/2026 Partecipazione come relatrice alla X NALAS Conference (Norwegian Association Latinoamerican Studies) *Encounters, Transition, and Resistances*- Università di Bergen per la presentazione del volume Marcella Solinas, *Islas de palabras. Cuba y el Caribe en traducción*, Biblion, Milano, 2023.
- 18/06/2025 Bergen (Norvegia): Partecipazione come docente invitata alla Summer School "Teorías críticas del Sur" organizzata dall'University of South-Eastern Norway in collaborazione con la Universidad de La Habana) nell'ambito del progetto di cooperazione internazionale *Ecological Connections: Cultural Studies in Cuba and Norway*. Titolo della conferenza: *Teorías y lenguajes de los feminismos decoloniales*.
- 20/05/2025: Relatrice al X Coloquio Internacional *La diversidad cultural en el Caribe*, Casa de las Américas, Cuba per la presentazione, curata da Jorge Fornet y Haydée Arango, del volume *Islas de palabras. Cuba y el Caribe en traducción*.
- 27/11/2024: Organizzazione e cura del Seminario *Cuba habla: Identidad y mestizaje* con la prof.ssa Ana María González Mafud dell'Università dell'Avana presso il DLLCM dell'Università "G.d'Annunzio" Chieti-Pescara.
- 21/11/2024: Organizzazione del Simposio Internazionale: *Alfabetización en salud. Prácticas discursivas y profesionales* nell'ambito del progetto PRIN DISBIOCOM 2022(*Biomedical discourse and communication in multicultural societies*) presso il DLLCM dell'Università "G.d'Annunzio" Chieti-Pescara.
- 22/06/2024: Relatrice al XXXII Congreso AISPI *El universo femenino entre textos e historia. Temas, escrituras, lenguajes*, tenutosi all'università "La Sapienza" di Roma con una comunicazione dal titolo: "Modelos de representación discursiva de la salud femenina en la prensa y en la medicina gráfica: entre el estigma y el empoderamiento.

- 17-19/06/2024: Relatrice al VII Congreso Internacional de la Associazione Italiana di Studi Iberoamericani (AISI) Sorriso amaro: *reflexiones sobre el humorismo en América Latina*, con un intervento nella tavola rotonda *Homenaje a Alessandra Riccio* dal titolo: “Alessandra Riccio: una finestra sul mondo”.
- 06/05/24: Seminario “El papel de la medicina gráfica en el discurso biomédico en español” nell’ambito del progetto Erasmus+, Facultad de Artes y Letras dell’Università dell’Avana, Cuba.
- 02/05/24: Conferencia “Los neologismos en el discurso ecologista latinoamericano” nell’ambito del progetto Erasmus+ presso la Facultad de Artes y Letras dell’Università dell’Avana, Cuba.
- 30/04/24: Conferencia “Las revistas culturales: lenguajes e imaginarios” nell’ambito del progetto Erasmus+ presso la Facultad de Artes y Letras dell’Università dell’Avana, Cuba.
- 17-20/04/24: Relatrice al Convegno Internazionale AESLA (Asociación Española de Lingüística Aplicada), *Análisis del discurso y enseñanza de lenguas en la era de la Inteligencia Artificial* con un intervento dal titolo: “Medicina gráfica y salud femenina: análisis de nuevas dinámicas discursivas en la divulgación sanitaria” presso l’università di Valencia.
- 17/11/2023: Organizzazione e cura del seminario *Metodologie e pratiche di traduzione dallo spagnolo all’italiano* con il prof. Marco Ottaiano dell’Università di Napoli “L’Orientale”.
- 15-16/06/2023: Relatrice al Convegno Internazionale *Islands, Borders, Archipelagos* (NALAS Conference 2023) presso la University of South Eastern Norway –Drammen, Norvegia, con un intervento dal titolo: “*Casa de las Américas* y la creación del imaginario latinoamericano y caribeño a través de la traducción”.
- 11-12/05/2023: Relatrice al Convegno Internazionale *Inclusione ed esclusione. La rappresentazione della famiglia contemporanea nella Penisola Iberica e in America Latina*, organizzato dall’Università di Napoli “L’Orientale” con un intervento dal titolo: “El léxico familiar de *Los niños perdidos* de Valeria Luiselli.
- 23-26/01/2023: Relatrice al LI Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL) presso l’Università di Murcia con un intervento dal titolo: “La influencia de las redes sociales en el discurso ambientalista latinoamericano. El caso de Francia Márquez”.
- 31/08 – 3/09/ 2022: RelAtrice al XXXII Congreso Internacional *ASELE (Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera)* presso l’Università di Verona con un intervento dal titolo: “Uso del corpus SEAH para la enseñanza del español de la Arquitectura y Construcción”.
- 13/06/2022: Conferenza “Retórica y análisis del discurso en América Latina” presso la Facultad de Artes y Letras dell’Università dell’Avana, Cuba.
- 09/06/2022: Conferenza “La traducción del ensayo: algunos ejemplos caribeños” presso la Facultad de Artes y Letras dell’Università dell’Avana, Cuba.
- 02/05/2022: Relatrice all’VIII ciclo di incontri *Le Ecocritiche in America Latina: Discorsi, pratiche, resistenze* organizzato dal CESAL (Centro Studi sull’America Latina) presso l’Università di Napoli “L’Orientale” con un intervento dal titolo “Ecofemminismi latinoamericani: linguaggi e pratiche”.
- 13/04/2021: Relatrice al ciclo di seminari *Salute e malattia nelle culture dell’ America Latina* organizzato dal CESAL presso l’Università di Napoli “L’Orientale” con un intervento dal titolo “Lydia Cabrera e la medicina popolare a Cuba”

- 20/04/2020: Relatrice al ciclo di seminari *Le culture africane in America Latina* organizzato dal CESAL presso l'Università di Napoli "L'Orientale" con un intervento dal titolo "I discorsi antillani: negritud e creolisation".
- 04/12/2019: Relatrice al Seminario Internazionale, *Alejo Carpentier. Arte e Storia* del Dottorato di Ricerca in *Studi Internazionali* dell'Università di Napoli "L' Orientale".
- 09-10/12/2019: Membro del comitato organizzativo del Convegno PRIN *El imaginario testimonial en América Latina: sueños, lugares, artefactos*, tenutosi a Napoli presso l'Università di Napoli "L'Orientale".
- 09/04/2018: Relatrice al ciclo di seminari *Le arti in America Latina* organizzato dal CESAL presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" con un intervento dal titolo "La canzone di protesta in America Latina".
- 23-24/02/2018: Relatrice al Convegno Internazionale *Word, images and ideology of Populism 3.0* organizzato dall'Università di Napoli "L'Orientale" con un intervento dal titolo: "Discurso populista en Catalunya: Arrimadas vs Puigdemont".
- 09-10/11/2017: Organizzazione e membro del comitato scientifico del Convegno in onore di Giuseppe Bellini "Dal Barocco al Postmoderno in America Latina" presso l'Università di Napoli "L'Orientale".
- 09-10/11/2017: Relatrice al Convegno in onore di Giuseppe Bellini *Dal Barocco al Postmoderno in America Latina* presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" con un intervento dal titolo: "I Caraibi di Nicolás Guillén e la loro ricezione in Italia".
- 13/03/2017: Partecipazione in qualità di relatrice al ciclo di seminari *Tra Italia e America Latina* organizzato dal CESAL presso l'Università di Napoli "L'Orientale" con un intervento dal titolo "Cuba e il cinema italiano".
- 11-12/02/2015: Partecipazione come relatrice al III Convegno Internazionale *Lingue, linguaggi e politica* organizzato dall'Università di Macerata con un intervento dal titolo: "El discurso político de José Martí entre modernidad y contemporaneidad".
- 25-28/11/2015: Partecipazione come relatrice al XXIX Convegno AISPI di Milano *Redes, irradiaciones y confluencias en las culturas hispánicas* con un intervento dal titolo: "La testimonianza sulla guerra civile nel discorso giornalistico di Alejo Carpentier".
- 12-13/11/2015: Partecipazione come Relatrice al Convegno Internazionale *I linguaggi della politica* organizzato dall'Università di Napoli "L'Orientale" con un intervento dal titolo "La retórica de la nación en los discursos de José Martí".
- 04-06/06/2014: Partecipazione come Relatrice al III Convegno internazionale AISI *Letterature Ibero-Americane: dai testi alle immagini, dalle immagini ai testi* organizzato dall'Università di Bologna, con un intervento dal titolo "La intermedialidad de Alberto Laiseca".
- 14-16/05/2014: Partecipazione come Relatrice al XXXVI Convegno internazionale di americanistica *De la noche venimos y hacia la noche vamos* organizzato dall'Università di Salerno e dal Centro studi americanistica Circolo amerindiano" con un intervento dal titolo "La notte della dittatura nell'opera di Carlos Dámaso Martínez".
- 07/06/2013: Partecipazione come Relatrice al Convegno X EPELE organizzato dall'Istituto Cervantes di Napoli con un intervento dal titolo "Subtítulos y lenguas de especialidad en la clase

ELE: El método de Marcelo Pyneiro”.

- 28-29/11/2012: Relatrice al convegno internazionale *Identità, identificazione, diversità nella letteratura spagnola degli ultimi venti anni* organizzato dall'Università di Napoli "L'Orientale" e dall'Istituto Cervantes di Napoli con un intervento dal titolo: "Narrare Cuba dalla Spagna tra identificazione e rappresentazione".
- 09/04/2012: Relatrice al seminario *LINGUA E POTERE, Nuove e vecchie cartografie delle lingue nazionali fra inclusione ed esclusione* organizzato da Livia Apa e Lea Nocera presso l'Università di Napoli "L'Orientale" con un intervento dal titolo "Lingua e potere nel mondo ispanico".
- 06-03-2012: Conferenza (2 ore) dal titolo "Traducir el Caribe" presso la Facultad de Artes y Letras dell'Università dell'Avana.
- 07-03-2012: Conferenza (2 ore) dal titolo "Estudios del Caribe y Estudios de traducción: analogías" presso la Facultad de Artes y Letras dell'Università dell'Avana.
- 18-02-2012: Relatrice all' *Encuentro internacional de Editores y Traductores Literarios* organizzato dall'Università de La Habana nell'ambito della XXI FERIA Internacional del Libro de La Habana con un intervento dal titolo "El enfoque de lo dialectal en las traducciones de la literatura caribeña".
- 09-11/06/2010: Relatrice al I° Convegno Internazionale (AISI) *Scritture e riscritture dell'indipendenza* organizzato dall'Università di Roma 3, con un intervento dal titolo "Casa de las Américas y la representación de la independencia latinoamericana y caribeña".
- 14-04-2010: Conferenza: "El Caribe traducido por el Caribe y el Caribe traducido por Europa" presso la Facultad de Artes y Letras dell'Università dell'Avana, Cuba.
- 20-01-2010: Conferenza (1 ora) "Dal canibal a Caliban. La rilettura coloniale del mito antropofagico", presso la sezione Venezuelana-Latinoamericana della Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III di Napoli.
- 08-07-2009 al 09-07-2009 Organizzazione della tavola rotonda: *Confini e frontiere: analisi e prospettive geoculturali nel mondo iberico e iberoamericano* nell'ambito del Dottorato in culture dei paesi iberici e iberoamericani dell'Università di Napoli "L'Orientale".
- 08-09/07/2009: Relatrice alla tavola rotonda: *Confini e frontiere: analisi e prospettive geoculturali nel mondo iberico e iberoamericano*, Università "L'Orientale" con un intervento dal titolo: "Il plurilinguismo dei Caraibi: linea di confine o spazio di frontiera?".
- 18-20/05/2009: Relatrice al Convegno *Calibano & C. Riflessioni e Workshop sul Sincretismo Afroamericano* organizzato dall'Università del Salento con un intervento dal titolo "Caliban que se repite. El Caribe y un diálogo poscolonial".
- 03/04/2009: Relatrice al Seminario internazionale *Biografia e creazione letteraria. 100 anni dalla nascita di Soeiro Pereira Gomes* organizzato dall'Università di Napoli "L'Orientale" con un intervento dal titolo "Una mujer que está llorando con la risa que aprendió: Biografia e creazione letteraria in Margarita Mateo Palmer".
- 18-21/02/2009: Relatrice al XXV Convegno AISPI *Il dialogo Lingue, letterature, linguaggi, culture* con un intervento dal titolo "Rimodulazione del dialogo di Caliban nella cultura caraibica e nell'opera di Roberto Fernández Retamar" dal 18-02-2009.
- 28-30/05/2008: Relatrice al VI Coloquio Internacional de Estudios Hispánicos *El reverso del tapiz. La traducción literaria en el mundo hispánico* organizzato dal Dpto. di L. e Letteratura Spagnola

dell'Università Eötvös Lorand (Budapest) e dall'Istituto Cervantes di Budapest con un intervento dal titolo "La *différance* en el Caribe".

ATTRIBUZIONE DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO O DI RICERCA PRESSO QUALIFICATI ATENEI E ISTITUTI DI RICERCA ESTERI O SOVRANAZIONALI

Erasmus + (Teaching Mobility Programm) Ciclo di lezioni (12 ore) per gli studenti di maestría del Corso de Estudios lingüísticos y literarios presso la Facultad de Artes y Letras dell'Università dell'Avana, Cuba.

- 9/06/2023 Drammen (Norvegia): Docente su invito alla Summer School "Teorías críticas del Sur" organizzata dall'University of South-Eastern Norway in collaborazione con ECOCON (Ecological Connections: Cultural Studies in Cuba and Norway). Titolo della conferenza: *I nuovi linguaggi ecofemministi in America Latina*.

ATTIVITÀ DIDATTICA

- Attualmente docente di Lingua e Traduzione Spagnola presso i corsi di laurea triennale e magistrale dell'Università di Napoli l'Orientale.
- Dall'a.a. 2021 al 2025 ha svolto attività didattica di *Lingua e Traduzione Spagnola* presso i corsi di laurea triennale (L12) e magistrale (LM37-LM38) dell'Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara. Con insegnamenti su *Lingua spagnola, Traduzione settoriale e specialistica, Mediazione linguistica e culturale, Analisi del discorso e linguaggi specialistici, Lo Spagnolo in America*.
- A.a. 2025-2026 Docente di Didattica della Lingua spagnola: competenze orali per i percorsi formativi docenti (3 cfu 18 ore) per l'Università di Napoli "L'Orientale".
- A.a. 2023-2024 Docente di Didattica della lingua spagnola (18h) per i percorsi formativi 30-60 CFU DPCM 4/8/2024 – Classe di Abilitazione AC24 presso l'UdA Chieti-Pescara.
- Docente nell'ambito del corso di Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature e Culture in contatto (XXXVIII Ciclo) del DLLCM dell'UdA, Pescara con una lezione dal titolo: "La traduzione dei testi postcoloniali: problematiche teoriche e strategie traduttive" (13/03/2024).
- Docente nell'ambito del corso di Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature e Culture in contatto (XXXVI Ciclo) del DLLCM dell'UdA, Pescara con una lezione (2h) dal titolo: "Gli Studi critici del discorso: dimensioni teoriche e applicate" (12/04/ 2022).

ALTRA ATTIVITÀ DIDATTICA

- a.a. 2019-2020 e 2020-2021: Introduzione alla Traduzione scritta e orale L-LIN/02 (56 ore) presso l'Università Suor Orsola Benincasa di Napoli. CdS Lingue e culture moderne
- Dall'a.a. 2015 al 2021: Lingua spagnola II L-LIN/07 Laurea triennale presso il DSLLC dell'Università di Napoli "L'Orientale".
- Dal 2015 al 2017 Tutor didattico di Lingua spagnola I L-LIN/07 per la realizzazione e somministrazione di un corso in modalità blended e-learning sulla piattaforma moodle del CLAOR, Università di Napoli "L'Orientale".
- a.a. 2014/2015 corso di Lingua spagnola I L-LIN/07 (50 ore) presso il DSLLC dell'Università di Napoli "L'Orientale".
- a.a. 2012/2013 Lingua spagnola e sue varianti – LM37 (50 h) e Lingua e linguistica spagnola per usi speciali (50h) presso il DSLLC dell'Università di Napoli "L'Orientale".
- a.a. 2009/2010 Lingua spagnola 2 - Triennale (50h) e Lingua spagnola 1 - Magistrale (50h), Università di Napoli "L'Orientale".
- Dal 2008 al 2010 Lingua spagnola per Il Turismo (35 ore) nel CdS di Scienze del Turismo a indirizzo manageriale, Facoltà di Economia dell'Università di Napoli Federico II.

DOCENZA ISTRUZIONE SECONDARIA

- Dal 2016 al 2021: docente di ruolo di lingua e civiltà straniera (spagnolo) (classe A/24) presso l'IIS Vittorio Emanuele II, Napoli.

DOCENZA CORSI DI TRADUZIONE LETTERARIA

- Dal 2008 al 2012 - Organizzatrice, coordinatrice didattica e docente (Teoria della traduzione (8h) e laboratorio spagnolo-italiano (20h), del Corso *Il lavoro del traduttore editoriale* per l'Agenzia Letteraria Herzog, Roma/Napoli.

ATTIVITA GESTIONALI, ORGANIZZATIVE E DI SERVIZIO

Incarichi ricoperti presso L'Uda dal 2021 al 2025:

- Componente della Commissione nazionale del concorso ordinario scuola secondaria (classe BC02 - Spagnolo), nomina conferita ai sensi del DD n. 23/2022.
- Delegata Erasmus sia per il Dipartimento che per il CdS LM37 (a.a. 2022-2023-2024).
- Componente dei Gruppi di Gestione AQ per i CdS LM37 (2022-2025) e L12 (2023-2025).
- Componente dei Consigli dei Corsi di Studio L12, LM37 e LM38.
- Partecipazione in qualità di componente in numerose commissioni per l'assegnazione di insegnamenti vacanti, assegni di ricerca, borse di studio e incarichi occasionali.

INTERNAZIONALIZZAZIONE:

- Da aprile 2022 a maggio 2025 Responsabile della Convenzione Internazionale di Ateneo (UdA-Pescara) con l'Università dell'Avana, Cuba.
- Da gennaio 2022 a maggio 2025: Referente accordo Erasmus con l'Università di Siviglia, Spagna Cuba per l'UdA-Pescara
- Da aprile 2022 a maggio 2025 Referente accordo Erasmus con l'Università dell'Avana, Cuba per l'UdA-Pescara

ORIENTAMENTO E TERZA MISSIONE:

- 2025 Attività di Public engagement: Traduzione dall'italiano allo spagnolo del manuale pubblicato dalla *Commissione di studio sul diritto dell'esecuzione penale de "Il Carcere Possibile Onlus"* dal titolo *Guida ai diritti e ai doveri dei detenuti*, Pacini, Pisa, 2026, pp.183-217.
- 15/10/2025: Relatrice a incontro pubblico di divulgazione culturale, *Dalla dittatura delle banane alla Repubblica della Selva*, presso Ex Asilo Filangieri, Napoli.
- 26/09/2025: Attività di coinvolgimento e interazione con il mondo della scuola (Organizzatrice e relatrice) - *Parlare spagnolo oggi: tra inclusività, culture in dialogo e nuove prospettive*, (DSLCC) Università di Napoli "L'Orientale".
- 28/09/2024: Partecipazione alla Giornata Europea delle Lingue presso l'Università "G.d'Annunzio" Chieti-Pescara con un intervento, in collaborazione con Sara Bani e Sara Piccioni, dal titolo *El español: un idioma sin frontera*.
- 27/09/2024: Organizzazione e cura per la parte relativa alla lingua spagnola del laboratorio *Conosci l'Altro? Quiz di Cultura* globale in occasione della "Notte dei Ricercatori" organizzata dall'Università "G.d'Annunzio" Chieti-Pescara.
- 7/03/2024: Relatrice al talk *Racconti di Cuba - Matando el Rato* in occasione della mostra dell'artista cubana Eileen Noy, presso la Fondazione Morra Greco di Napoli.

- 15/12/2023: Laboratorio su analisi dei testi presso l'I.S.I.S Caruso di Napoli sul tema *Sostenibilità e Discorso ecologista in America Latina*. (2h)
- 17/11/2023: Presentazione, in collaborazione con il prof. Marcial Rubio Áquez, del libro di Marco Ottaiano, *Un modo di sentire la realtà. La traduzione letteraria dallo spagnolo*, Carocci, Roma, 2023 presso la Libreria Feltrinelli di Pescara.
- 29/09/2023 Partecipazione alla “Notte dei Ricercatori” organizzata dall’UdA con un intervento dal titolo: *Il discorso ecologista latinoamericano*, Chieti.
- 31/03/2023 Partecipazione all’attività di Orientamento per Lingua spagnola in occasione dell’ Open Day organizzato dal DLLCM, Chieti.
- 22/04/2022 Partecipazione all’attività di Orientamento per Lingua spagnola in occasione dell’ *Open Day* organizzato dal DLLCM, Pescara.

PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI E ATTIVITÀ DI REFEREE:

- Componente del Comitato scientifico della Rivista *Pagine inattuali* FedOA – Federico II University Press, Napoli, ISSN: 2280-4110
- Componente del Comitato editoriale della Rivista *UH*, edizioni UH (Universidad de La Habana), Cuba, ISSN 0253-9276.
- Referee per la rivista *MediAzioni* dell’Università di Bologna (Fascia A).
- Referee per la Rivista scientifica *Artifara* dell’Università degli Studi di Torino (Fascia A).
- Referee RILA, (Rassegna Italiana di Linguistica applicata), Università di Padova (Fascia A).
- Referee per *Annali* dell’Università di Napoli “L’Orientale” (Fascia A).

AFFILIAZIONI:

- Socia AISPI: Associazione Ispanisti italiani.
- Socia AISI: Associazione Ispanoamericanisti italiani.
- Socia ASELE: Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera.

FORMAZIONE POST LAUREA:

- 2014 Corso di perfezionamento e aggiornamento professionale in *La pianificazione didattica educativa dell’offerta formativa: innovazioni e spunti di miglioramento* (1500 ore) presso IRSAF Unitelma Sapienza, Roma.
- 2004/05 Corso di Alta Formazione professionale *Il nuovo Traduttore letterario* (1200 ore) SETL Napoli. Combinazione linguistica: Spagnolo-Italiano. Docente: Ilide Carmignani.
- 2004 – Master in *Gestione del Turismo e dei Beni Culturali* (1200 ore), presso la Facoltà di Economia e Commercio dell’Università Federico II di Napoli.
- 2-8/07/ 2006 Vincitrice di borsa di studio per la partecipazione alla Summer School of Literary Translation presso il British Centre – University of East Anglia, Norwich, Inghilterra.
- 9-16/07/2005 Vincitrice di borsa di studio per la partecipazione alla Summer School of Literary Translation presso il British Centre – University of East Anglia, Norwich, Inghilterra.

Marcella Solinas

